

# You Don't Have to Be Perfect to Become Fluent

Fonte: <https://youtu.be/eO4d6iueGzY>



Nesta reflexão, Steve Kaufmann argumenta que a busca pela **perfeição absoluta é contraproducente**, sugerindo que os alunos devem priorizar a **melhoria constante** em vez da precisão impecável. O autor estabelece uma hierarquia de prioridades onde a **ortografia e a clareza** em contextos profissionais são cruciais, enquanto a **pronúncia nativa** é considerada o aspecto menos essencial, desde que a comunicação ocorra. Estruturalmente, ele defende que a **fase inicial do aprendizado** deve ser livre de pressões e focada no prazer da descoberta, deixando o refinamento técnico para um estágio posterior. Em última análise, o vídeo propõe que o **fluxo da experiência** e a aceitação dos erros são as ferramentas mais eficazes para permitir que o cérebro ancore o novo idioma na **memória de longo prazo**.

| English Transcript                                                                                                                            | Tradução                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| You Don't Have to Be Perfect to Become Fluent                                                                                                 | Você Não Precisar Ser Perfeito Para Ser Fluente                                                                                                                |
| What is the role of perfectionism in language learning? That's my subject today, and I want to look at it from four different points of view. | Qual é o papel do perfeccionismo no aprendizado de idiomas? Esse é o meu assunto de hoje, e eu quero analisá-lo a partir de quatro pontos de vista diferentes. |
| 1. Why would we want to pursue perfection?                                                                                                    | 1. Por que gostaríamos de buscar a perfeição?                                                                                                                  |
| 2. Where is it more important to pursue perfection?                                                                                           | 2. Onde é mais importante buscar a perfeição?                                                                                                                  |
| 3. When, at what stage in our language learning, should we try to pursue improvement or perfection?                                           | 3. Quando, em qual estágio do nosso aprendizado de idiomas, deveríamos tentar buscar melhoria ou perfeição?                                                    |
| 4. And fourth, how do we go about improving or pursuing that elusive goal of perfection?                                                      | 4. E em quarto lugar, como podemos melhorar ou buscar essa meta elusiva da perfeição?                                                                          |
| Upfront, we are unlikely to achieve perfection. So, pure perfectionism is out of place and counterproductive in language learning. However,   | De início, é pouco provável que alcancemos a perfeição. Portanto, o perfeccionismo puro está fora de lugar e é contraproducente no aprendizado de idiomas. No  |



| English Transcript                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Tradução                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| the desire to constantly improve is an important part of motivation in language learning. And I think that's a major reason why the pursuit of perfection, even if we don't achieve it, has its place in language learning. It's a natural thing to want to get better.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | entanto, o desejo de melhorar constantemente é uma parte importante da motivação no aprendizado de idiomas. E eu acho que essa é uma razão principal pela qual a busca pela perfeição, mesmo que não a alcancemos, tem o seu lugar no aprendizado de idiomas. É algo natural querer melhorar.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Say you're working for a company in in English or German or Japanese and you're sending out correspondence, you can't make too many mistakes that reflect badly on you and on the company you're working for.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Digamos que você esteja trabalhando para uma empresa em inglês, alemão ou japonês e esteja enviando correspondências, você não pode cometer erros demais que causem uma má impressão sobre você e sobre a empresa para a qual trabalha.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Certainly, preparing for tests is an area where we try to be better, because language instruction teaches us to be afraid of mistakes. Even though in reality, people who are more adventurous in their use of the language may make more mistakes, but they're going to achieve more, they're going to communicate better. So it's it's a bit of a double-edged sword. If we're too hung up about making mistakes, we won't progress in the language. But obviously, tests, professional situations, and a natural desire to want to improve are all reasons to pursue perfection.                                    | Certamente, preparar-se para testes é uma área em que tentamos ser melhores, porque o ensino de idiomas nos ensina a ter medo de erros. Embora, na realidade, as pessoas que são mais aventureiras no uso do idioma possam cometer mais erros, mas elas vão alcançar mais, vão se comunicar melhor. Então, é um pouco como uma faca de dois gumes. Se ficarmos encucados demais em cometer erros, não vamos progredir no idioma. Mas, obviamente, testes, situações profissionais e um desejo natural de querer melhorar são todas razões para buscar a perfeição.                                                              |
| So then the question is, where do we want to work towards perfection the most? The area that most people seem to be concerned about when it comes to being overly self-critical or wanting to be better or wanting to be perfect is pronunciation, and to me, that is the least important. As long as you're able to be understood, then that's good enough. There is a very low likelihood that language learners will end up sounding like a native. You can maybe try to improve, but you're going to be less than perfect, you should accept it. So perfectionism in pronunciation, to me, is the least important. | Então a questão é: onde queremos trabalhar mais em direção à perfeição? A área com a qual a maioria das pessoas parece se preocupar quando se trata de ser excessivamente autocrítica, querer ser melhor ou querer ser perfeita é a pronúncia, e, para mim, essa é a menos importante. Desde que você seja capaz de ser compreendido, isso é suficiente. Há uma probabilidade muito baixa de que os estudantes de idiomas terminem soando como um nativo. Você pode talvez tentar melhorar, mas você vai ficar aquém da perfeição e deve aceitar isso. Portanto, o perfeccionismo na pronúncia, para mim, é o menos importante. |
| At the other end of the spectrum, things like spelling are very important. Because if you're writing, and particularly if you're working for a company or you're writing in university, spelling mistakes reflect very badly on the writer. Now, fortunately today, much of our writing is on a computer, so we are able to check the spelling. However, a lot of mistakes slip through, and so I think it's important to focus on spelling as an area where we, if not perfect, we need to be very, very good.                                                                                                        | No outro extremo do espectro, coisas como a ortografia são muito importantes. Porque se você está escrevendo, e particularmente se está trabalhando para uma empresa ou escrevendo na universidade, erros de ortografia causam uma péssima impressão sobre o autor. Agora, felizmente hoje, grande parte da nossa escrita é no computador, então podemos verificar a ortografia. No entanto, muitos erros passam despercebidos, e por isso acho importante focar na ortografia como uma área em que, se não perfeitos, precisamos ser muito, muito bons.                                                                        |
| Now, in between those two extremes, pronunciation and spelling, we have things like grammar and the related idea of word usage. To me, word usage, natural word usage, is more                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Nesse meio-termo entre esses dois extremos, pronúncia e ortografia, temos coisas como gramática e a ideia relacionada de uso das palavras. Para mim, o uso das palavras, o uso natural das palavras, é mais importante                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |



| English Transcript                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Tradução                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| important than details of grammar. But both of those, I think, we can be a little more permissive, even in business communication, as long as the meaning is clear. I think there is less of a demand for perfection than, say, in the case of spelling. The same holds for punctuation.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | do que detalhes de gramática. Mas em ambos os casos, acho que podemos ser um pouco mais permissivos, mesmo na comunicação empresarial, desde que o significado seja claro. Acho que há menos exigência de perfeição do que, digamos, no caso da ortografia. O mesmo vale para a pontuação.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| So, at what stage in our language learning should we be more concerned about our accuracy or our perfectionism? Very definitely, I think we should be more focused on being perfect or less inaccurate at a later stage. Upfront, any pressure on the learner to produce correctly is counterproductive. Most people give up because they're frustrated, because they feel they're not doing well or they're not learning, and so any additional pressure at the early stage is counterproductive.                                                                                                                                                                                   | Então, em qual estágio do nosso aprendizado de idiomas deveríamos estar mais preocupados com a nossa precisão ou nosso perfeccionismo? Muito definitivamente, acho que deveríamos estar mais focados em ser perfeitos ou menos imprecisos em um estágio posterior. De início, qualquer pressão sobre o aluno para produzir corretamente é contraproducente. A maioria das pessoas desiste porque fica frustrada, porque sente que não está se saindo bem ou não está aprendendo, e então qualquer pressão adicional no estágio inicial é contraproducente.                                                                                                                                         |
| I do not believe that mistakes can be fossilized. The brain is naturally developing this model of the language, anticipating the language, helping us create utterances in the language, drawing on things that it has stored in its long-term memory. All of this takes time to accumulate. So, at a later stage in the language, when we want to really improve certain aspects where we know we're we're not doing as well as we would like, it's never too late. I don't believe that if a person is motivated to improve, that the mistakes they make at the early stage are going to be with them and that they'll never be able to improve them. I simply don't believe that. | Eu não acredito que os erros possam ser fossilizados. O cérebro está naturalmente desenvolvendo esse modelo do idioma, antecipando o idioma, nos ajudando a criar falas no idioma, recorrendo a coisas que armazenou em sua memória de longo prazo. Tudo isso leva tempo para se acumular. Portanto, em um estágio posterior no idioma, quando queremos realmente melhorar certos aspectos em que sabemos que não estamos nos saindo tão bem quanto gostaríamos, nunca é tarde demais. Eu não acredito que, se uma pessoa estiver motivada a melhorar, os erros que ela comete no estágio inicial vão continuar com ela e ela nunca será capaz de melhorá-los. Eu simplesmente não acredito nisso. |
| So, less emphasis on getting things right, mastering the basics, all of these things upfront. More latitude for mistakes early on, encourage the learner, encourage yourself, and then later on, when you're a little more comfortable in the language, you can go back in and sort of clean up the rough edges.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Portanto, menos ênfase em acertar as coisas, dominar o básico, todas essas coisas de início. Mais margem para erros no começo, encoraje o aluno, encoraje a si mesmo e, mais tarde, quando estiver um pouco mais confortável no idioma, você pode voltar e dar uma aparada nas arestas.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| So then, if we say that it's legitimate to want to constantly improve, but it's highly unlikely that we're ever going to be perfect, so perfectionism per se is out, how do we continue improving? And here, I think it's obvious that it takes time to learn a language. So therefore, the way to work towards perfection is simply to keep going, to enjoy the language, to not worry about how we're doing, not worry about mistakes. In fact, we learn from our mistakes, to forget and relearn, and forget and relearn. That's how things are then anchored in our long-term memory, and that's how we end up with words and phrases that we can comfortably use.               | Então, se dizemos que é legítimo querer melhorar constantemente, mas é altamente improvável que sejamos perfeitos algum dia, de modo que o perfeccionismo em si está fora de cogitação, como continuamos melhorando? E aqui, acho óbvio que leva tempo para aprender um idioma. Portanto, a maneira de trabalhar em direção à perfeição é simplesmente continuar, aproveitar o idioma, não se preocupar com o seu desempenho, não se preocupar com os erros. Na verdade, nós aprendemos com os nossos erros, esquecendo e reagrupando, esquecendo e reaprendendo. É assim que as coisas são então ancoradas em nossa memória de longo prazo, e é assim                                             |



| English Transcript                                                                                                                                                                                                                                | Tradução                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                   | que terminamos com palavras e frases que podemos usar confortavelmente.                                                                                                                                                                                 |
| My advice is: don't worry about being perfect, try to get in the flow of the experience of discovering a new language, and I think you'll be surprised at how you continue to progress towards, if not perfection, at least constant improvement. | Meu conselho é: não se preocupe em ser perfeito, tente entrar no fluxo da experiência de descobrir um novo idioma, e acho que você se surpreenderá com como continua a progredir em direção a, se não à perfeição, pelo menos a uma melhoria constante. |
| And I will leave you with two videos on related subjects: one that talks about perfectionism, and another one that talks about the importance of making mistakes in language learning.                                                            | E vou deixar vocês com dois vídeos sobre assuntos relacionados: um que fala sobre perfeccionismo e outro que fala sobre a importância de cometer erros no aprendizado de idiomas.                                                                       |
| Thank you for listening. Bye for now.                                                                                                                                                                                                             | Obrigado por ouvir. Tchau por enquanto.                                                                                                                                                                                                                 |



## Contagem de palavras

A tabela abaixo exibe as palavras encontradas neste vídeo, bem como o número de vezes em que aparecem.

Veja também: [Para que serve esta tabela?](#)

| Freq. | Palavra           | Freq. | Palavra       | Freq. | Palavra  |
|-------|-------------------|-------|---------------|-------|----------|
| 48    | to                | 37    | the           | 34    | is       |
| 28    | we                | 26    | are           | 25    | in       |
| 25    | and               | 24    | of            | 22    | that     |
| 19    | you               | 19    | language      | 19    | a        |
| 17    | be                | 15    | it            | 14    | not      |
| 13    | so                | 12    | on            | 12    | mistakes |
| 12    | I                 | 11    | perfection    | 10    | or       |
| 10    | more              | 10    | at            | 9     | for      |
| 9     | do                | 9     | about         | 8     | they     |
| 8     | learning          | 8     | if            | 7     | want     |
| 7     | think             | 7     | perfect       | 7     | our      |
| 7     | improve           | 7     | important     | 7     | as       |
| 6     | very              | 6     | things        | 6     | stage    |
| 6     | spelling          | 6     | perfectionism | 6     | how      |
| 6     | going             | 5     | will          | 5     | where    |
| 5     | up                | 5     | then          | 5     | can      |
| 5     | but               | 4     | when          | 4     | try      |
| 4     | should            | 4     | pursue        | 4     | long     |
| 4     | like              | 4     | less          | 4     | better   |
| 4     | because           | 3     | writing       | 3     | worry    |
| 3     | working           | 3     | word          | 3     | with     |
| 3     | what              | 3     | usage         | 3     | upfront  |
| 3     | towards           | 3     | too           | 3     | than     |
| 3     | say               | 3     | pronunciation | 3     | people   |
| 3     | out               | 3     | now           | 3     | natural  |
| 3     | most              | 3     | me            | 3     | make     |
| 3     | least             | 3     | later         | 3     | even     |
| 3     | end               | 3     | early         | 3     | doing    |
| 3     | counterproductive | 3     | company       | 3     | believe  |
| 3     | being             | 3     | area          | 3     | an       |
| 3     | all               | 3     | achieve       | 3     | able     |
| 2     | would             | 2     | work          | 2     | why      |
| 2     | well              | 2     | wanting       | 2     | use      |
| 2     | us                | 2     | unlikely      | 2     | two      |
| 2     | today             | 2     | time          | 2     | those    |
| 2     | this              | 2     | there         | 2     | them     |



| Freq. | Palavra     | Freq. | Palavra      | Freq. | Palavra      |
|-------|-------------|-------|--------------|-------|--------------|
| 2     | tests       | 2     | term         | 2     | talks        |
| 2     | takes       | 2     | simply       | 2     | relearn      |
| 2     | related     | 2     | reflect      | 2     | progress     |
| 2     | pressure    | 2     | place        | 2     | one          |
| 2     | never       | 2     | my           | 2     | memory       |
| 2     | making      | 2     | little       | 2     | learner      |
| 2     | learn       | 2     | its          | 2     | improving    |
| 2     | improvement | 2     | however      | 2     | have         |
| 2     | has         | 2     | grammar      | 2     | good         |
| 2     | go          | 2     | get          | 2     | from         |
| 2     | forget      | 2     | encourage    | 2     | desire       |
| 2     | continue    | 2     | constantly   | 2     | concerned    |
| 2     | badly       | 2     | any          | 1     | yourself     |
| 1     | writer      | 1     | words        | 1     | who          |
| 1     | way         | 1     | view         | 1     | videos       |
| 1     | utterances  | 1     | university   | 1     | understood   |
| 1     | through     | 1     | though       | 1     | thing        |
| 1     | these       | 1     | therefore    | 1     | their        |
| 1     | thank       | 1     | teaches      | 1     | sword        |
| 1     | surprised   | 1     | subjects     | 1     | subject      |
| 1     | stored      | 1     | spectrum     | 1     | sounding     |
| 1     | sort        | 1     | slip         | 1     | situations   |
| 1     | sending     | 1     | self         | 1     | seem         |
| 1     | se          | 1     | same         | 1     | rough        |
| 1     | role        | 1     | right        | 1     | reasons      |
| 1     | reason      | 1     | really       | 1     | reality      |
| 1     | question    | 1     | pursuit      | 1     | pursuing     |
| 1     | pure        | 1     | punctuation  | 1     | professional |
| 1     | produce     | 1     | preparing    | 1     | points       |
| 1     | phrases     | 1     | person       | 1     | permissive   |
| 1     | per         | 1     | particularly | 1     | part         |
| 1     | overly      | 1     | other        | 1     | obviously    |
| 1     | obvious     | 1     | new          | 1     | need         |
| 1     | naturally   | 1     | native       | 1     | much         |
| 1     | motivation  | 1     | motivated    | 1     | model        |
| 1     | meaning     | 1     | maybe        | 1     | may          |
| 1     | mastering   | 1     | many         | 1     | major        |
| 1     | low         | 1     | lot          | 1     | look         |
| 1     | listening   | 1     | likelihood   | 1     | legitimate   |
| 1     | leave       | 1     | learners     | 1     | latitude     |
| 1     | late        | 1     | know         | 1     | keep         |



| Freq. | Palavra        | Freq. | Palavra       | Freq. | Palavra      |
|-------|----------------|-------|---------------|-------|--------------|
| 1     | japanese       | 1     | instruction   | 1     | inaccurate   |
| 1     | importance     | 1     | idea          | 1     | hung         |
| 1     | holds          | 1     | highly        | 1     | here         |
| 1     | helping        | 1     | goal          | 1     | give         |
| 1     | getting        | 1     | german        | 1     | frustrated   |
| 1     | fourth         | 1     | four          | 1     | fossilized   |
| 1     | fortunately    | 1     | focused       | 1     | focus        |
| 1     | fluent         | 1     | flow          | 1     | feel         |
| 1     | fact           | 1     | extremes      | 1     | experience   |
| 1     | ever           | 1     | enough        | 1     | enjoy        |
| 1     | english        | 1     | emphasis      | 1     | elusive      |
| 1     | edges          | 1     | edged         | 1     | drawing      |
| 1     | double         | 1     | discovering   | 1     | different    |
| 1     | developing     | 1     | details       | 1     | demand       |
| 1     | definitely     | 1     | critical      | 1     | create       |
| 1     | correspondence | 1     | correctly     | 1     | constant     |
| 1     | computer       | 1     | communication | 1     | communicate  |
| 1     | comfortably    | 1     | comfortable   | 1     | comes        |
| 1     | clear          | 1     | clean         | 1     | check        |
| 1     | certainly      | 1     | certain       | 1     | case         |
| 1     | cannot         | 1     | bye           | 1     | business     |
| 1     | brain          | 1     | both          | 1     | bit          |
| 1     | between        | 1     | become        | 1     | basics       |
| 1     | back           | 1     | aspects       | 1     | anticipating |
| 1     | another        | 1     | anchored      | 1     | afraid       |
| 1     | advice         | 1     | adventurous   | 1     | additional   |
| 1     | accuracy       | 1     | accumulate    | 1     | accept       |